



FAQ

Máster oficial en Traducción Multimedia

Referencia 8

Nombre **Format Factory**

Ayuda alumnado Gesto Rodríguez, Maruxa

E-mail alumnado maruxagesto@gmail.com

FAQ-1 Tengo que traducir/localizar los materiales de un CD que contiene la última versión de un determinado programa informático. Estaba esperando a que me enviaran el CD por correo o mensajería urgente pero se han limitado a enviarme un correo electrónico con el asunto 'CD del programa a traducir' y un archivo anexo que tiene por nombre 'CD.ISO'. ¿Qué relación hay entre este archivo ISO y el CD original? ¿Alguna de las herramientas presentes en la 'Guía del bloque 2' me puede permitir 'recuperar' el CD original a partir de dicho archivo ISO? ¿Cómo debería proceder para poder llevar a cabo dicha labor?

Respuesta FAQ-1 El archivo ISO es una imagen o copia exacta de un disco óptico que se puede guardar en un ordenador. A priori, el programa Format Factory nos da la posibilidad de convertir archivos ISO a CD y viceversa, pero la realidad es que dicha función del programa no funciona. Esto es, una vez tenemos seleccionados el archivo o el CD que queremos transformar, el botón que dice "convertir" no se activa. También hay casos en los que el botón "convertir" se activa pero el resultado final del proceso de conversión da error. Por tanto, no podremos contar con Format Factory para pasar ISO a CD y viceversa. Tendremos que hacerlo con otros programas como, por ejemplo, ISODisk.

FAQ-2 ¿Cuál es el proceso habitual para convertir archivos con el Format Factory?

Respuesta FAQ-2 El proceso es muy sencillo. En la izquierda seleccionaremos qué tipo de archivo queremos convertir (por ejemplo, vídeo). A continuación, también en la izquierda, seleccionaremos a qué tipo de formato queremos convertir. Al hacer esto se nos abrirá una ventana nueva donde podremos agregar los archivos o carpetas que queremos convertir. Una vez seleccionados no hay más que aceptar y dejar que el programa haga su trabajo. Debemos recordar que el directorio al que el programa manda los archivos por defecto está dentro de "Documentos" y se llama "FFOutput".
